

3. Redebeitrag Asylzentrum Tübingen (Dagmar Menz / Ruben Malina)

Not in our names! Blame racism, not the victim(s)!

Kundgebung 01.04.2023

Redebeitrag Asylzentrum Tübingen

Der Tod von Basiru Jallow macht uns tief traurig und wir sind entsetzt über die brutale Gewalttat. Oberbürgermeister Palmer hat ohne Empathie für BBoy und die Trauernden bereits wenige Stunden nach der Tat seine Vorverurteilungen in der Öffentlichkeit verbreitet. Er hat die Trauerzeit massiv gestört und Wut und Enttäuschung hervorgerufen. **Not in our names!** Als Opfer dieser Tat gilt BBoy Respekt und ein würdiges Andenken. Unser Mitgefühl gilt der Familie, Freund_innen, Bekannten und der gambischen community.

The death of Basiru Jallow makes us very sad and we are horrified by the brutal act of violence. Mayor Palmer spread his prejudices in public just a few hours after the incident without empathy for BBoy and everybody mourning him. He interrupted the time of grieving massively and evoked anger and disappointment. **Not in our names!** BBoy is the victim of this incident and as such he deserves respect and to be remembered in dignity. Our sympathy is also directed to his family, to his friends, acquaintances and the Gambian community.

OB Palmer fokussiert die Debatte um Drogenhandel auf Menschen aus Gambia und stigmatisiert damit die community. Diese Darstellung lenkt von dem Gesamtproblem der Drogengewalt ab und zeigt die verengte rassistische Denkweise bezogen auf gambische Menschen. **Not in our names!** Wir fordern eine Debatte über die Drogenproblematik ohne Diskriminierung und Rassismus.

In the discussion around the trading of drugs, mayor Palmer focuses on people of the Gambia and through that he stigmatizes the whole community. Portraying the situation like this distracts from the general problem of drug violence and shows a very narrow and racist mindset considering people from the Gambia. **Not in our Names!** We demand a discussion about the drug problem without discrimination and without racism.

Der alte botanische Garten wird in diesen Tagen als Ort der Gewalt, als Kriminalitätsschwerpunkt bezeichnet und darauf festgelegt. Eine ganze Gruppe von unter Verdacht stehenden Menschen sollen verdrängt werden. **Not in our names!** Der Bota soll für alle Tübinger Bürgerinnen und Bürger ein Ort der Begegnung sein, vor allem für diejenigen, die in beengten Wohnungen leben und denen lediglich öffentliche Parks anstatt ein privater Garten zur Verfügung steht. Als Ort der Gewalttat an BBoy wünschen wir uns, dass der Bota ein Raum des Gedenkens für seine Familie, Freunde und die ganze Tübinger Stadtgesellschaft bleibt. Aspekte der Sicherheit können nicht die einzigen Kriterien sein.

These days, the old botanical garden is marked as and reduced to being a place of violence and a core area of crime. A whole group of people who are framed as being suspicious should be pushed away. **Not in our names!** We want Bota to be a place of encounter, especially for all the people, who live in small apartments – for all the people, who have only public parks instead of private gardens. The park is the place where the violent attack towards BBoy happened. That's why we want the Bota to become a place of remembrance – a place to which BBoys family, friends and all citizens of Tübingen can come to mourn him. Safety can't be the only criteria.

Die Art der Kommunikation und die Reaktionen auf die voreiligen Äußerungen von OB Palmer in einigen Medien haben ein Blaming des Opfers und der gambischen community entfacht. **Not in our names! Blame racism, not the victim(s)!** Wir fordern eine besonnene Kommunikation und eine Auseinandersetzung mit diskriminierenden Strukturen in Tübingen. Hiermit senden wir die Aufforderung an den Gemeinderat, die Öffentlichkeit und die Wähler_innen, zu OB Palmers Äußerungen Stellung zu nehmen und zu sagen "**Not in our names**"

The manner of communication and the reaction of some media towards mayor Palmers hasty statements led to the victim and the Gambian community being blamed. **Not in our names! Blame racism, not the victim(s)!** We demand a prudent communication and a reflection of the discriminatory structures in Tübingen. We hereby address our request to the local council, to the voters and to the public: Take a stand on Palmers comments and say "**Not in our names!**"